



Traité Chekalim

Michna 3 - Chapitre 5

אַרְבָּעָה חֹטָמֹת בַּי בְּמִקְדָּשׁ,
וְכַתּוֹב עֲלֵיכֶם:
עֲגָל, זָכָר, גָּדִי, וְחֹטָא.
בֶּן עַזִּי אָמַר:

סְמִשָּׂה בַּי, וְאַרְמִית כְּתּוֹב עֲלֵיכֶם:
עֲגָל, זָכָר, גָּדִי, חֹטָא דָל וְחֹטָא עָשֵׂיר.

עֲגָל מְשֻׁמָּשׁ עִם נְסִci בָּקָר,
גָּדוֹלִים וְקָטָנִים, זָכָרים וְנְקָבּוֹת;

גָּדִי מְשֻׁמָּשׁ עִם נְסִci צָאן,
גָּדוֹלִים וְקָטָנִים, זָכָרים וְנְקָבּוֹת,

חוֹז מְשֻׁלָּאִילִים;

אַיִל מְשֻׁמָּשׁ עִם נְסִci אַיִלִים בְּלִבְדֵּן;

חֹטָא מְשֻׁמָּשׁ עִם נְסִci שְׁלוֹש בְּהָמֹות שְׁלָמִצְבָּע.

Il y avait quatre sceaux au Temple sur lesquels était écrit : veau, mâle, chevreau, pécheur. Ben Azaï dit : « il y en avait cinq et les inscriptions étaient en araméen : veau, mâle, chevreau, pécheur pauvre, pécheur riche ». « Veau » était utilisé pour les libations [accompagnant les sacrifices] de bovins, grands et petits, mâles et femelles ; « chevreau » était utilisé pour les libations [accompagnant les sacrifices] de petit bétail, grands et petits, mâles et femelles, sauf de boucs ; « mâle » était utilisé pour les libations [accompagnant les sacrifices] de boucs seulement ; « pécheur » était utilisé pour les libations [accompagnant les sacrifices] des trois bêtes des lépreux.



Questions au Rav Dayan (tome 5)

Ces questions, vous vous les êtes posées un jour, ou vous vous les poserez dans l'avenir...

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions